An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 15/04/2019

|  |  |
| --- | --- |
| Risposte a domande di chiarimento del 12/04/2019 | Antworten auf Erklärungsanfragen vom 12/04/2019 |
| **Con riferimento al paragrafo 3.8 del Capitolato  • 3.8 Sede di servizio  L'appaltatore deve avere una sede di servizio nella Provincia Autonoma di Bolzano. Si chiede cortesemente se per sede di servizio si intende che l'appaltatore debba avere una sede con del personale nella provincia di bolzano.** | **Mit Bezug auf Paragraf 3.8 Technisches Leistungsverzeichnis**  **• 3.8 Service – Standort**  **Der Auftragnehmer muss einen Service – Standort in der Autonomen Provinz Bozen haben. Ist unter einem Service – Standort zu verstehen, dass der Auftragnehmer einen Sitz mit Personal in der Provinz Bozen haben muss.** |
| L'appaltatore deve avere una sede di servizio nella Provincia Autonoma di Bolzano. Il personale non deve necessariamente provenire dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Il bilinguismo del personale di support e di helpdesk (vedi sezione 2.18, 3.10 e 4.8 del Capitolato Tecnico) deve però essere garantito. | Der Auftragnehmer muss einen Service-Standort in der Autonomen Provinz Bozen haben. Das Personal muss nicht aus der Autonomen Provinz Bozen sein. Die Zweisprachigkeit des Support- und Helpdesk-Personals (siehe Abschnitt 2.18, 3.10 und 4.8 im Technischen Leistungsverzeichnis) muss jedoch garantiert sein. |